

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
 Registrazione Tribunale di Trento: n. 290 del 10.3.1979
 Iscrizione al ROC n. 10512 dell'1.10.2004 - Indirizzo della Redazione:
 Trento, via Gazzoletti 2 - Direttore responsabile: Dr. Alexander Steiner

AMTSBLATT DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL
 Eintragung beim Landesgericht Trient: Nr. 290 vom 10.3.1979
 Eintragung im ROC Nr. 10512 vom 1.10.2004 - Adresse der Redaktion:
 Trient, via Gazzoletti 2 - Verantwortlicher Direktor: Dr. Alexander Steiner

ANNO 69°
SEZIONE GENERALE

69. JAHRGANG
ALLGEMEINE SEKTION

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA  DER
 REGIONE AUTONOMA  AUTONOMEN REGION
 TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

1 agosto 2017
Supplemento n. 7

31

1. August 2017
Beiblatt Nr. 7

SOMMARIO

Anno 2017

PARTE 1

Leggi

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

[181953]
 LEGGE REGIONALE
 del 27 luglio 2017, n. 7

Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2017-2019

INHALTSVERZEICHNIS

Jahr 2017

1. TEIL

Gesetze

Autonome Region Trentino-Südtirol

[181953]
 REGIONALGESETZ
 vom 27. Juli 2017, Nr. 7

Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2017-2019

LEGGE REGIONALE

27 luglio 2017, n. 7

ASSESTAMENTO DEL BILANCIO DI PREVISIONE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL PER GLI ESERCIZI FINANZIARI 2017-2019

L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME DEI BILANCI E RENDICONTI

ai sensi dell'articolo 84, nono comma, dello Statuto di autonomia (D.P.R. 31.8.1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

TITOLO I**MODIFICAZIONI DELLA LEGISLAZIONE REGIONALE AI SENSI DELL'ARTICOLO 13-TER DELLA LEGGE REGIONALE DI CONTABILITÀ****CAPO I****Norme in materia di enti locali****Art. 1**

Modifica dell'articolo 10 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28 "Legge regionale di stabilità 2016"

1. Nel comma 1 dell'articolo 10 della legge regionale n. 28 del 2015 le cifre: "30" e

REGIONALGESETZ

27. Juli 2017, Nr. 7

NACHTRAGSHAUSHALT DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL FÜR DIE HAUSHALTSJAHRE 2017-2019

DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN PRÜFUNG DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND RECHNUNGSLEGUNGEN

hat gemäß Absatz 9 des Artikels 84 des Autonomiestatutes (DPR vom 31.8.1972, Nr. 670) folgendes Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DER REGION

beurkundet es:

I. TITEL**ÄNDERUNGEN DER REGIONALEN GESETZBESTIMMUNGEN IM SINNE DES ARTIKELS 13-TER DES REGIONALGESETZES ÜBER DAS RECHNUNGSWESEN****I. KAPITEL****Bestimmungen in Sachen örtliche Körperschaften****Art. 1**

Änderung des Artikels 10 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 „Regionales Stabilitätsgesetz 2016“

1. Im Artikel 10 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 28/2015 werden die

“40” sono sostituite dalla cifra: “70”.

2. La modifica recata dal comma 1 si applica dall’esercizio finanziario 2016. Resta fermo che in sede di saldo del contributo sulla base del rendiconto del 2016 non può essere liquidato un importo superiore a quello concesso sulla base del bilancio di previsione. Dalla modifica non deriva alcun onere aggiuntivo a carico del bilancio regionale.

Art. 2

Adeguamento della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni, alle disposizioni recate dal decreto-legge 20 febbraio 2017, n. 14 “Disposizioni urgenti in materia di sicurezza delle città”

1. Alla legge regionale n. 1 del 1993 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

- a) nel comma 4 dell’articolo 15 dopo le parole: “esercizi commerciali,” sono inserite le parole: “dei pubblici esercizi,”;
- b) dopo il comma 4 dell’articolo 15 è inserito il seguente:

“4-bis. Il sindaco, al fine di assicurare il soddisfacimento delle esigenze di tutela della tranquillità e del riposo dei residenti nonché dell’ambiente e del patrimonio culturale in determinate aree del comune interessate da afflusso particolarmente rilevante di persone, anche in relazione allo svolgimento di specifici eventi, nel

Zahlen „30“ und „40“ durch die Zahl „70“ ersetzt.

2. Die Änderung laut Absatz 1 wird ab dem Haushaltsjahr 2016 angewandt. Unbeschadet bleibt, dass bei Restzahlung des Beitrags aufgrund der Rechnungslegung 2016 kein höherer als der auf der Grundlage des Haushaltsvoranschlags gewährte Betrag ausgezahlt werden kann. Die Änderung bringt keine zusätzlichen Ausgaben zu Lasten des Haushaltes der Region mit sich.

Art. 2

Anpassung des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 in geltender Fassung an die Bestimmungen laut Gesetzesdekret vom 20. Februar 2017, Nr. 14 „Dringende Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Sicherheit in den Städten“

1. Im Regionalgesetz Nr. 1/1993 in geltender Fassung werden nachstehende Änderungen vorgenommen:

- a) im Artikel 15 Absatz 4 werden nach den Worten „der Geschäfte,“ die Worte „der Gastbetriebe,“ eingefügt;
- b) im Artikel 15 wird nach Absatz 4 der nachstehende Absatz eingefügt:

„4-bis. Der Bürgermeister kann – unter Einhaltung der Bestimmungen in Sachen Beteiligung am Verwaltungsverfahren – zum Schutz des Ruhebedürfnisses der Anwohner sowie der Umwelt und des Kulturerbes in bestimmten Gebieten der Gemeinde, die – auch in Zusammenhang mit der